

# **H & B-TECHNIK**

**Maschinenbau · Landtechnik · Edelstahl**

**Vinner Straße 156, D-33729 Bielefeld, Tel. +49 (0)521/392222 Fax 392109**

## **Anbau- und Betriebsanleitung**

**H & B Technik Rapsvorsatz**

**Claas  
Lexion**

[www.hb-technik.com](http://www.hb-technik.com)

## Allgemeines

Jeder H & B Rapsvorsatz hat eine Fahrgestellnummer, die Sie auf der in Fahrtrichtung linken Seite des festen Seitenteils finden. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

z. B. 807 60 1076                      8 = Typ " Claas "  
    07 = Baujahr 2007  
    60 = Schneidwerksbreite 6,0m  
    1076 = laufende Nummer



Auf dem in Fahrtrichtung rechten Seitenteil steht ebenfalls eine Nummer, da dieses Seitenteil dann zu dem Rapsvorsatz gehört ( Bei Lieferung von mehreren Stück in einer Sendung )

## Sicherheitshinweise

- 1 Der Rapsvorsatz darf nur von geschultem Personal montiert, eingesetzt und gewartet werden. Diese Personen müssen mit dem Gerät und dem Einsatz vertraut und über die Gefahren unterrichtet sein. Sie müssen die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise gelesen haben.
- 2 Arbeiten an der Elektrik der Maschine dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Gleiches gilt für hydraulische Anlagen.
- 3 Bei Inbetriebnahme müssen sämtliche Schutzvorrichtungen montiert sein.
- 4 Prüfen Sie vor jedem Einsatz die Maschine auf Verkehrs- und Betriebssicherheit, Mängel und Schäden.
- 5 Stellen Sie sicher, dass niemand durch die anlaufende Maschine gefährdet wird.
- 6 Beachten Sie die Regelungen zur Unfallverhütung, zum Umweltschutz und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung.
- 7 Beachten Sie auch weiterhin die Sicherheitshinweise des Mähdreschers.

## Garantiebedingungen

Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel durchgeführt werden.

Garantiarbeiten müssen vor Beginn der Arbeit beim Hersteller gemeldet und genehmigt werden.

Die Garantie beschränkt sich auf die Lieferung/ den Austausch von Teilen, die aufgrund von Material- oder Fertigungsfehlern schadhaft sind. Defekte Teile sind frachtfrei zur Überprüfung einzusenden.

Es dürfen nur Original-Teile verwendet werden.





Verschleißteile unterliegen nicht der Garantie.

Es gelten unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.

## Anbauanleitung

Entfernen Sie Halmteiler und Ährenheber des Schneidwerkes.

Fahrtrichtung linke Seite:

	<p>P1 - Entfernen Sie das vordere Schutzblech (Spitze)</p> <p>P2 - Entfernen Sie die Riemenscheibe des Taumelgetriebes</p>
	<p><b>Montieren Sie das rechte Rapsstischseitenteil</b></p> <p>P 6.1 Schrauben und Muttern entfernen</p>
	<p>Seitenteil aufstecken und Schrauben und Muttern aus P 6.1 leicht anziehen</p> <p>P 8 – Die mitgelieferten Flachkopfschrauben und Muttern (M8x20) einführen und leicht anziehen.</p> <p>Wenn der Rapsvorsatz am Getreideschneidwerk montiert und ausgerichtet ist, ziehen Sie die Schrauben des Seitenteils fest an.</p>
	<p>– Fahren Sie mit dem Schneidwerk in den Rapsvorsatz</p>



P 5 – Montieren Sie die beiden Haspelabstützungen rechts und links, nutzen Sie vorhandene Löcher ( bei älteren Schneidwerken Loch bohren ). Stellen Sie die Auflageschraube der Haspelabstützung so ein, dass die Zinken der Haspel den vorgesetzten Rapstisch nicht berühren (ca. 50mm zwischen Rapstisch und Zinken)



Der Rapsvorsatz wird oben rechts und links mit den einstellbaren Verschlüssen in der ovalen Öffnung für den Hydraulikzylinder eingehängt.

Verschluss so einstellen, dass dieser unter Spannung verschlossen werden kann



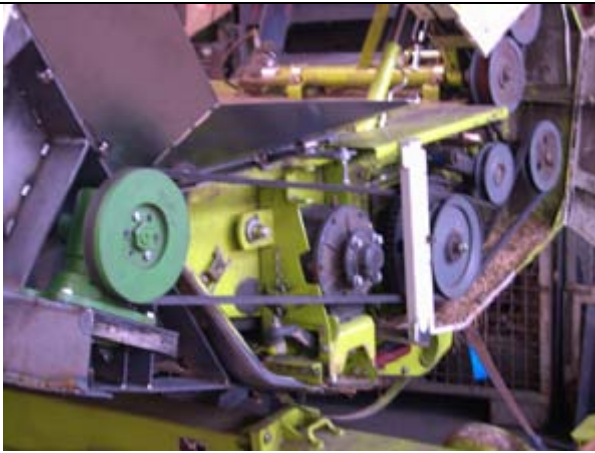
P 9 – Legen Sie die Position für den Haken des unteren Verschlusses fest, indem Sie die Spannlasche in den Verschluss eindrehen, die Spannlasche am Haken des Rapsvorsatzes einhängen und den Haken am Verschluss einhängen. Verschluss so einstellen, dass dieser unter Spannung verschlossen werden kann. Löcher anzeichnen, bohren (2x11mm) und verschrauben (Schraube M 10 x 30, Federscheibe M 10, Mutter M 10)  
P 10 – Schließen Sie den Verschluss. Wiederholen Sie die Montage auf der linken Seite.



rechte Seite



linke Seite



Montieren Sie den neuen mitgelieferten Keilriemen und stellen Sie die Spannung ein.



Montieren Sie die mitgelieferte hintere Schutzabdeckung.



P 11 – Seitenmesser einhängen und mit Schrauben (4 Stück M 12 x 20) oben und unten verschrauben.



**Bei Rapsvorsätzen mit hydraulischen Messern:**

Schließen Sie die Hydraulikschläuche an und füllen Sie Hydraulikoel ( IVG 46 ) auf.

Spritzen Sie den Hohlraum, durch den die beiden Hydraulikrohrleitungen vorne unten durch den Vorsatz gehen, auf der rechten und linken Seite mit Montageschaum aus.

	<p><b>Bei Rapsvorsätzen mit elektrischen Seitenmessern:</b></p> <p>Demontieren Sie den Schutz des Motors des Rapsstrennmessers ( 2 Schrauben ).</p> <p>P22 – Schließen Sie den Motor an ( Drehrichtung des Motors beachten )</p> <p>Montieren Sie den Motorschutz wieder.</p> <p>Kabel zum Mähdrescher auf der rechten Seite verlegen.</p>
	<p>Der Kabelsatz maschinenseitig gehört nicht zum serienmäßigen Lieferumfang des Rapsvorsatzes.</p> <p>Zur Montage der Elektrik halten Sie sich bitte an die Anbau- und Bedienungsanleitung der Firma Mörtl. Diese liegt jedem elektrischen Messer bei.</p>
	<p>Abgebildete Teile befinden sich ebenfalls bei jedem elektrischen Messer.</p> <p>Schließen Sie die Stromversorgung möglichst direkt an der Batterie an und greifen Sie nicht in den Stromkreis des Mähdreschers ein.</p> <p>Verwenden Sie nur Kabel dessen Querschnitt mindestens 6 qmm hat.</p>
	<p>Montieren Sie zum Abschluss die Seitentüren, indem Sie diese in die Führungsschiene am Rapsvorsatz einhängen, anlegen und hinten im Schnappverschluss einrasten.</p> <p>Bei Sammellieferungen bitte auch noch Aufkleber HB-Technik rechts und links aufkleben.</p>




Mitgeliefertes Montage-Zubehör



Sonder-Zubehör (gegen Berechnung):  
Kabelsatz für 1 elektrisches Messer


**Wartung:**

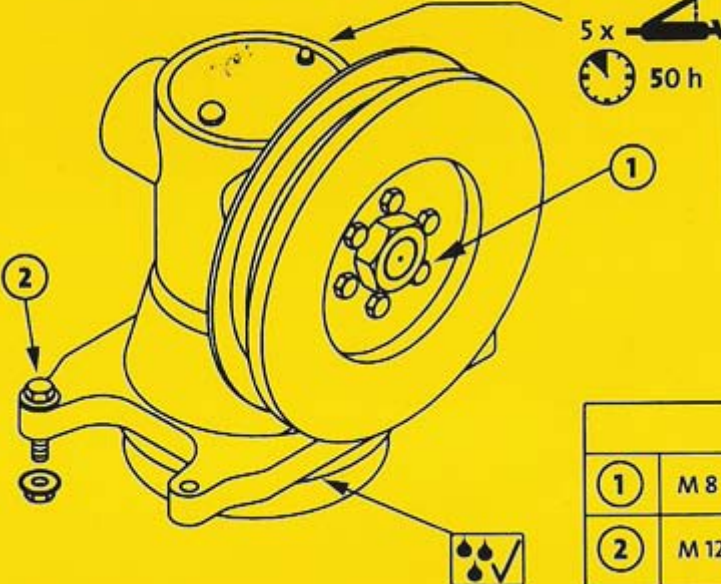
- Elektromotoren täglich ausblasen
- Schumacher Getriebe und Messerkopf alle 50h schmieren





**SCH**  
GEHR SCHUMACHER


**Pro-Drive V**  
**Pro-Drive Vv**









1x  50 h



M 10 x 35 [10.9] 80 Nm | 59 ft.lb



max.  
90° C . 194 ° F

		
①	M 8 x 20 [10.9]	35 Nm   26 ft.lb
②	M 12 x 45 [10.9]	125 Nm   92 ft.lb